



SOMMAIRE

- 1/ ACTUALITE DES PARTENARIATS ENTRE COLLECTIVITES
- 2/ ACTUALITE DES MANIFESTATIONS FRANCO-ROUMAINES
- 3/ DEMANDES DE PARTENARIATS
- 4/ NOUVEAUX INTERLOCUTEURS
- 5/ APPEL A CONTRIBUTION

1/ ACTUALITE DES PARTENARIATS ENTRE COLLECTIVITES

1.1/ Ville de Brest / Ville de Constanta, (*cohésion sociale, enseignement*)

Une délégation de l'association d'amitié Brest / Constanta (ABC) est venue en Roumanie du 27 octobre au 2 novembre 2009. Elle était menée par son Président Tino KERDRAON, ancien député de Brest. La ville de Brest et la communauté d'agglomération Brest Métropole Océane (BMO) délèguent à l'association ABC les activités de coopération.

De nombreuses activités vont être mises en place en 2010 telles la 11^{ème} édition des « Rencontres du français vivant », à destination des professeurs de français de la maternelle à l'université (1^{er} semestre 2010), des échanges entre l'Institut pour le travail des éducateurs sociaux (ITES) de Brest et la faculté de psychologie de Constanta, et des échanges entre les professeurs de physique-chimie du Lycée des télécoms de Constanta et du Lycée St Anne de Brest (financés par le programme européen Leonardo).

Le vice-président du Conseil de județ a donné son accord pour que le projet de centre de formation continue pour la prise en charge des personnes âgées puisse être mis en place avec la direction générale de l'aide sociale et de la protection de l'enfance (DGASPC) du județ. Ce projet est co-financé par le Conseil général du Finistère, le MAEE et la DGASPC.

⇒ Pour plus d'informations :

Danièle LE PORS, chargée de projet mission relations européennes et internationales, Brest Métropole Océane, +33.(0)2. 98.33.55.35, daniele.le-pors@brest-metropole-oceane.fr.

Référents Rencontres du français vivant :
Joël BLAIZE et Joëlle THOULOZAN
site internet : rfv@abc.infini.fr
<http://abc.infini.fr/spip.php?article269>

1.2/ Conseil général Aveyron / Conseil de județ Tulcea (*urbanisme et cadre de vie*)

Une délégation du Conseil général de l'Aveyron et du Ministère français de l'Ecologie, de l'Energie, du Développement Durable et de la Mer s'est déplacée à Tulcea et dans le delta du Danube du 7 au 11 novembre 2009.

L'objet de leur mission était la mise en place d'un projet pilote de réhabilitation d'espace public dans un village du Delta du Danube. Ce projet s'inscrit également dans le cadre du protocole d'accord dans le domaine du logement, de la construction et de l'urbanisme entre les Ministères français et roumain.

⇒ Pour plus d'informations :

Delphine BIELANSKY, chargée de mission coopération décentralisée au Conseil général de l'Aveyron, delphine.bielansky@cg12.fr

1.3/ Conseil général Seine et Marne / Conseil de județ Teleorman (*échanges culturels et francophonie*)

Le 26 septembre dernier, une lecture publique s'est tenue à la bibliothèque départementale « Marin Preda » à Alexandria (CJ Teleorman), animée par une auteure française d'origine roumaine Ramona BADESCU.

Ce projet « Soutenir la mise en place de lecture publique pour les pré-scolaires en milieu rural dans le județ de Teleorman » a commencé en 2008. De nombreuses formations ont été dispensées par les services départementaux de la Seine et Marne.

⇒ Pour plus d'informations :

Astrid HENNEKINNE, chargée de mission au Conseil général de Seine et Marne, astrid.hennekinne@cg77.fr; 01.64.14.71.10

1.4/ Ville de Mulhouse/ ville de Timișoara (*démocratie participative*)

Dans le cadre des relations de coopération entre Mulhouse et Timișoara, un partage d'expériences a été initié dès 2004 sur le thème de la démocratie participative. Il a suscité la mise en place de conseils de quartier à Timișoara qui éditent, depuis 2008, des journaux de quartier. À ce titre, la ville de Timișoara s'est vue décerner cette année

un certificat de bonne pratique suite à sa participation au concours européen « European Public Sector Award ».

Pour approfondir l'échange engagé sur cette thématique, une délégation mulhousienne conduite par Madame LEGO, Adjointe au Maire, a été conviée à Timișoara du 24 au 27 novembre 2009.

A cette occasion, il a été notamment question des circuits de traitement des problèmes signalés par les conseils de quartier, de la communication au sein des quartiers, et du fonctionnement des conseils de quartier.

⇒ **Pour plus d'informations :**

Mme Martine MOSER-FAESCH, Chargée de mission Service des Relations internationales et de la Coopération transfrontalière, ville de Mulhouse, martine.moser-faesch@ville-mulhouse.fr, +33(0)3 69 77 77 32.

1.5/ Syndicat d'Agglomération Nouvelle (SAN) de Sénart / villes de Bușteni, Sinaia et Comarnic du județ de Prahova (démocratie participative)

Trois collectivités françaises (Savigny-le-Temple, Moissy-Cramayel et Athis-Mons) ont initié un projet de renforcement des associations de jumelage roumaines de leurs collectivités partenaires (Bușteni, Sinaia et Comarnic). Ces associations ont travaillé avec les élus de leurs collectivités sur des projets de développement local. L'association Léo Lagrange (France) et l'ONG Centras (Roumanie) les ont appuyées et les ont formées. Le vendredi 23 octobre, ces associations ont exposé à leur ville leur projet de développement communal.

⇒ **Pour plus d'informations :**

Jérôme BOURGIS, Responsable Relations internationales, SAN de Sénart, j.bourgis@san-senart.fr, +33.(0)1 64 13 17 45.

1.6/ Micro-crédit en milieu rural : installation d'une permanence de BancSol à Valenii de Munte (județ Prahova)

L'association "La Bonne étoile" établie à Briançon a créé en 2004 l'association MontanInitiativ. Les deux associations portent ensemble la plate-forme de micro-crédit BancSol qui alloue des prêts d'honneur (sans intérêt) pour la création d'entreprises sur plusieurs communes rurales du nord-est du județ de Prahova. Après que plus de 30 projets ont été financés, avec le soutien notamment du Conseil général des Hautes-Alpes, de la Fondation de France et de la Communauté de communes du Centre Mauges (Maine-et-Loire, jumelée avec la commune de Posești, județ Prahova), l'association MontanInitiativ s'appuie désormais sur un bureau solide, constitué de jeunes entrepreneurs, hommes et femmes, ayant bénéficiés d'un soutien de l'association, et fait face à un nombre croissant de demandes.

La permanence de BancSol inaugurée le 7 octobre 2009 à Valenii de Munte permettra de mieux faire connaître cette initiative auprès de possibles partenaires institutionnels (Chambre de commerce et d'industrie de la Prahova, Conseil de județ) et d'assurer un suivi optimal des dossiers déposés.

⇒ **Pour plus d'informations :**

Lionel ARCE-MENSO, président de La Bonne étoile lionel.arcemenso@wanadoo.fr
Claudia CERNATOIU, permanente de l'association MontanInitiativ (francophone) abyf83@yahoo.com
site internet : <http://www.bancsol.com>

1.7/ 20 ans de la coopération entre Conseil général Savoie / Conseil de județ Argeș

Roxana STOENESCU, coordinatrice à la direction des Relations Internationales au Conseil de județ d'Argeș témoigne¹ de la participation d'Argeș aux festivités des 20 ans de la coopération entre les deux conseils départementaux.

« Depuis 1993, les départements d'Argeș et de la Savoie se sont engagés à mettre des moyens en commun pour un développement durable de leurs collectivités, dans un esprit de confiance, d'amitié et de respect mutuel.

Après tant d'années de coopération et avoir vu tous les projets et les rêves accomplis, les résultats ne peuvent que nous encourager à continuer ensemble ce travail en partenariat et ces échanges d'expériences et de bonnes pratiques.

Nous avons réussi ensemble une éducation de nos habitants, élus et techniciens à la citoyenneté internationale. Nous avons créé et développé des relations humaines de qualité.

Ainsi, à l'occasion de cet anniversaire où le județ d'Argeș était présent, nous avons ensemble décidé du renouvellement de notre convention de coopération décentralisée pour 2009-2011, qui s'articule autour de 4 volets : action sociale et médico-sociale, développement du tourisme, jeunesse et communication et éducation à la citoyenneté internationale.

C'est un nouvel engagement de nos territoires, pour continuer à renforcer les capacités des collectivités partenaires, pour développer notre amitié et notre solidarité, fondé sur des valeurs et des principes d'action partagés. »

⇒ **Pour plus d'informations :**

Véronique DA SILVA, Chargée de mission Savoie/Argeș à Pays de Savoie Solidaires, veronique.dasilva@paysdesavoiesolidaires.org, +33.(0)4.79.25.28.97.

1.8/ Groupe d'action locale (GAL) Pays de Vichy Auvergne / Microrégion de Huedin (județ de Cluj), (développement rural)

Le Vice-Président de la Région Auvergne, M. Jean-Claude MAIRAL a conduit une délégation du Pays de Vichy venue aux Rencontres du patrimoine alimentaire à Cluj en octobre 2009 (voir ci-après) et pour la signature officielle du partenariat entre ce Groupement d'action locale (GAL) et la micro-région de Huedin.

Cet appariement entre un GAL français et un GAL potentiel roumain est précurseur, alors même que la finalisation (attendue au 1er semestre 2010) de la sélection des GAL roumains permettra au cours de l'année 2010 de structurer, à l'échelle de ces territoires bénéficiaires de

¹ Article paru dans le site Internet de Pays de Savoie Solidaires : http://www.paysdesavoiesolidaires.org/savoie-solidaires/actualites.php?id_actu=390

financements européens LEADER, les partenariats existant (ou attendus) entre territoires ruraux français et roumains.

⇒ **Pour plus d'informations :**

Sur le déploiement des GAL en Roumanie, travail de veille coordonné par Gilles DATCHARRY, Assistant technique auprès du Ministre roumain de l'Agriculture, datcharry.agri@gmail.com, +40.(0)21.30.25.418

Stéphane ZAPATA, Directeur du Pays de Vichy-Auvergne, s.zapata@pays-vichy-auvergne.fr, +33.(0)4.70.96.57.22

1.9/ Conseil général de l'Ille-et-Vilaine / Conseil de județ de Sibiu, (développement rural)

Dans le cadre d'un projet de développement rural porté par le Conseil général d'Ille-et-Vilaine qui bénéficie du soutien financier du MAEE et dont la maîtrise d'œuvre a été confiée à la chambre d'agriculture d'Ille-et-Vilaine, le déplacement d'une délégation roumaine et française a été organisé du 2 au 5 décembre 2009 en Pologne (Wielkopolska).

La Roumanie étant en phase de démarrage des programmes LEADER, la délégation roumaine a insisté sur la nécessité du partage d'expériences pour un appui méthodologique, notamment sur l'implication des acteurs locaux.

Chaque animateur « pressenti » a présenté son territoire potentiellement éligible et les enjeux du programme LEADER sur le développement rural et l'agriculture.

Ces échanges ont permis de conforter les animateurs dans leur rôle. Après ces 3 jours d'échange, les représentants des 3 pays ont exprimé, pour la suite, le souhait d'ouverture entre la Pologne et la Roumanie, la volonté de poursuivre des échanges sur une base trilatérale entre la Pologne, la Roumanie et la France, et la proposition de travailler sur les thèmes porteurs comme l'agrotourisme ou l'implication des femmes dans le développement rural.

Cette rencontre correspondait à la volonté de constituer un réseau Ille-et-Vilaine/Sibiu/Wielkopolska de territoires LEADER qui permettra de développer des échanges de bonnes pratiques et des projets communs, l'idée étant d'appuyer les porteurs de projet dans l'accès aux programmes européens.

⇒ **Pour plus d'informations :**

Isabelle KAISER, chargée de mission Service Europe et Relations Internationales du Conseil général de l'Ille-et-Vilaine, isabelle.kaiser@cq35.fr, +33.(0)2.99.02.20.61.

Valentin ARVUNESCU, directeur de l'association d'amitiés Ille-et-Vilaine Sibiu v.arvunescu@gmail.com +40.(0)369.10.10.71

1.10/ Ville de Viriat / ville de Voinești (județ de Vaslui) (santé publique)

Jumelée depuis 1989, Viriat a financé la construction d'un dispensaire en 1997 et d'une école maternelle en 2005 à Voinești, ville de 4 000 habitants, à la frontière moldave.

« Les premiers voyages étaient uniquement à but humanitaire, mais nous trouvions ça malsain. Très vite nous avons décidé d'aider des projets locaux plutôt que d'envoyer des cadeaux », raconte M. CRETIN- MAITENAZ, le président de l'association.

Viriat assume ainsi depuis deux ans et pour une année encore le salaire d'un agent de développement basé sur place, avec le soutien du MAEE.

Fin 2005, Maurice BRUNET, dentiste à Viriat, doit renouveler son matériel et propose de donner son ancien équipement toujours opérationnel à la ville roumaine. Le projet d'un cabinet dentaire à Voinești est né et le cabinet a été inauguré en août 2009, suite à un transfert d'expériences et avec le soutien également d'Orange Roumanie.

⇒ **Pour plus d'informations :**

Paul CRETIN MAITENAZ, Président de l'association Viriat-Voinești, pcmaitenaz@wanadoo.fr, +33.(0)4.74.25.36.03,

2/ ACTUALITE DES MANIFESTATIONS FRANCO-ROUMAINES

2.1/ Séminaire sur la gestion des services en réseau, l'exemple du traitement des déchets (Sibiu, 8 et 9 octobre 2009)

Organisé par l'Ambassade de France, l'Association des villes moyennes de Roumanie (AOR) et l'Association des communes de Roumanie (ACoR), avec l'appui de l'Association des amis du partenariat Ille-et-Vilaine/Sibiu (APIVS) et en lien avec Cités-Unies-France, ce séminaire a réuni une cinquantaine de participants, majoritairement des élus roumains (représentant des communes rurales et des villes moyennes) et des agents de services techniques de municipalités.

Ce séminaire, dans le format d'une micro-réunion technique, faisait suite au séminaire organisé au 1^{er} semestre 2007 à Sibiu sur la gestion des services publics de l'eau et s'inscrivait dans la continuité des Assises de la coopération décentralisée de Nantes (novembre 2007).

Les trois demi-journées d'échanges pratiques et de débats sur l'approche française et roumaine de la gestion, à l'échelon intercommunal et sur la base de stratégies établies à l'échelon départemental ou du județ, ont été suivies d'une visite d'une installation de tri sélectif (Cisnădie), d'une décharge municipale en gestion déléguée, et du chantier d'une déchetterie (Saliște).

Le Président du Conseil de județ de Sibiu, M. Martin BOTTESCH, a mis en avant en ouverture des travaux le caractère pilote du plan départemental de gestion des déchets sur le județ de Sibiu et l'importance des associations de développement intercommunautaire pour assurer une collecte et un tri ou une mise en décharge dans des conditions adéquates des déchets non industriels. Les interventions pour la communauté de communes des "marches de Sibiu" (Marginea Sibiului) de M. Teodor Dumitru BANCIU, président de l'AOR et maire de Saliște et de M. Johann KRECH, maire de Cisnădie, ont permis de voir comment des investissements peuvent être co-financés sur fonds structurels européens, le fonctionnement des infrastructures de collecte et de tri sélectif reposant sur les seuls financements propres des collectivités.

Les interventions, très appréciées, de M. Camille DURAND, ancien 1^{er} Vice-Président de la Communauté urbaine de Nantes, de M. Jérôme BETTON, ingénieur déchets de l'ADEME alors Conseiller résident de jumelage auprès de l'Agence régionale de protection de l'environnement de

Pitești, et des représentants du Syndicat intercommunal Haute-Loire (SICALA Haute-Loire, initialement spécialisé dans la gestion des ressources hydrauliques) et de la ville de Maxeville (Communauté urbaine du Grand Nancy), ont permis de présenter le chemin parcouru en France depuis plus de 30 ans pour que les intercommunalités en milieu urbain et rural, poussées par les évolutions de la législation, voient leurs compétences transversales pour la gestion des services en réseau arriver à maturité (passe d'intercommunalités à vocation unique à des intercommunalités à vocation multiple, développement de référentiels juridiques, techniques et économiques partagés pour accompagner la réflexion des élus, équilibrer entre renforcement des services techniques et recours à des cabinets de conseil en ingénierie).

Cinq faiblesses structurelles des communautés locales roumaines ont dans la séance de conclusion été mises en avant :

- difficultés d'accès aux financements bancaires,
- faiblesse des services administratifs et techniques de collectivités (besoins de formation, nécessaire renforcement de l'offre de service aux élus et fonctionnaires territoriaux des associations de collectivités),
- difficulté d'accès à une assistance technique à maîtrise d'ouvrage portée par des prestataires de service extérieurs,
- limites de la loi de 2005 sur les associations de développement intercommunautaire (vocation unique, pas de fiscalité propre),
- déficit de représentativité des collectivités locales dans la relation aux organismes chargés du recyclage de déchets couverts par des filières spécifiques (emballages, déchets électroniques), ayant pour cause une minoration de la recette par les déchetteries.

Suite à ce séminaire, l'AOR et l'ACoR devraient établir, avec l'appui du cabinet français Girus, présent à Sibiu, un projet sur financements du Fonds social européen (Programme opérationnel spécial "développement des capacités administratives") pour l'assistance technique à maîtrise d'ouvrage des collectivités membre (formations régionalisées sur la gestion des services en réseaux, mutualisation de ressources juridiques et techniques).

Il ressort également de ce séminaire que les échanges d'expérience directs entre collectivités roumaines et françaises partenaires sur la gestion des services en réseaux sont plus que jamais bienvenus. L'Ambassade de France en Roumanie et l'ADEME pourront accompagner les collectivités françaises souhaitant répondre aux demandes de leurs partenaires roumains en la matière.

⇒ **Pour plus d'informations :**

Aurelia PAU, coordinatrice des projets à l'AOR,
aureliapau@gmail.com,

+40.(0)21 / 311 71 97

Elise DROUET, chargée de mission pour la coopération décentralisée et les programmes européens

elise.drouet@diplomatie.gouv.fr

+40 (0)21 / 208 98 48

2.2/ La seconde édition des Rencontres du patrimoine alimentaire de Cluj

La deuxième édition des Rencontres du patrimoine alimentaire s'est déroulée du 8 au 11 octobre 2009 au sein de l'Université des sciences agricoles et de médecine vétérinaire (USAMV) de Cluj. L'événement comprenait deux moments complémentaires, un séminaire et une foire aux produits traditionnels.

Le programme du séminaire (8-9 octobre) était partagé en deux thématiques :

- « Bio, terroir, écologique, nature, santé, traditionnel » : entre discours, opportunités et nouveaux horizons économiques pour une agriculture de qualité,
- Les ressources génétiques : la conservation et la valorisation des espèces autochtones, la question du brevetage du vivant, les enjeux mondiaux autour du patrimoine génétique.

Environ 250 personnes ont suivi le séminaire dont un important public d'étudiants et d'enseignants de l'université des sciences, et des professionnels de l'agriculture et du développement rural.

Dans la foulée, la Foire aux produits traditionnels a été visitée par plus de 4.000 personnes.

⇒ **Pour plus d'informations :**

Bernard HOULIAT, directeur du Centre culturel français de Cluj,

bernard.houliat@ccfcluj.ro,

+40.(0)264.59.85.51

2.3/ Vernissages des expositions bretonnes en Roumanie „Voyage en Bretagne” et „ la Muse bretonne”

Le Musée national d'art de Roumanie (MNAR) de Bucarest et le Musée départemental breton de Quimper, avec le soutien de l'Institut français de Bucarest et de l'Ambassade de France ont inauguré le 5 novembre dernier l'exposition « Voyage en Bretagne ». Une délégation bretonne importante était présente.

Dans la foulée, l'exposition « La Muse bretonne » composée d'œuvres graphiques du Musée d'Art de Rennes a été inaugurée le 6 novembre au Musée Brukental de Sibiu en présence d'élus rennais et des représentants du Conseil régional de Bretagne. Ceci a marqué les 20 ans de partenariat entre les villes de Rennes et de Sibiu.

⇒ **Pour plus d'informations :**

Elise DROUET, chargée de mission pour la coopération décentralisée et les programmes européens

elise.drouet@diplomatie.gouv.fr

+40 (0)21 / 208 98 48

2.4/ Projet pluri-acteurs sur la protection sociale

La première phase du projet "Renforcement institutionnel et action sociale en Roumanie, Bulgarie et République de Moldavie" initié par le Département français de la Savoie, Pays de Savoie solidaires et le judet roumain d'Arges est en cours afin de procéder à un état des lieux des pratiques de programmation et d'organisation des services sociaux.

Après les séminaires qui ont eu lieu :

- à Pitești (Roumanie) en octobre 2009 en coopération avec le Conseil général de la Savoie et la Fédération roumaine des ONG pour l'enfant (FONPC),
- à Varna et Pazardjik (Bulgarie) en novembre 2009 en coopération avec le Conseil général du Nord (Varna) et le Réseau national bulgare pour l'enfance (RNE),
- à Cahul (République de Moldavie) en décembre 2009 en coopération avec l'Alliance moldave pour la protection sociale de l'enfance et de la famille (APSCF) ,

les deux derniers séminaires auront lieu à

- à Tulcea les 25 et 26 janvier 2010 en coopération avec le Conseil général de l'Aveyron
- à Piatra Neamț les 8 et 9 février 2010 en coopération avec le Conseil général de la Marne.

Le principe de ces séminaires est de réunir pour une zone géographique "régionale" les autorités publiques (collectivités locales, ministères) et les ONG concernées par l'amélioration de l'organisation des services pour échanger expériences et bonnes pratiques.

A l'issue de ces six séminaires, une synthèse des travaux et un plan d'action seront produits.

Ce projet est soutenu par le Ministère des Affaires étrangères et européennes, au titre de la Délégation pour l'action extérieure des collectivités locales d'une part, et via le programme d'action concertée pluri-acteurs PROCOFIL (AFD) géré par Solidarité laïque et les fédérations d'ONG pour les trois pays. D'autre part, il est accompagné par un groupe de suivi " transnational" et fédère, pour la Roumanie, les départements français et leurs județs partenaires les plus engagés dans la coopération dans le champ des politiques sociales.

⇒ Pour plus d'informations :

Marie-Colette LALIRE, Attachée de coopération régionale « droits de l'enfant »,
marie-colette.lalire@diplomatie.gouv.fr,
 +40.21.208.98.52

3/ DEMANDES DE PARTENARIATS

3.1/ Recherche de partenaire par le Conseil de județ de Brașov

Le județ de Brașov, collectivité très dynamique du sud de la Transylvanie, a sollicité l'appui de l'Ambassade de France en Roumanie pour identifier un Département partenaire en France, aux vues d'établir une coopération portant sur différents objectifs économiques et territoriaux :

- gestion des services en réseaux (eau, management des déchets)
- appui à l'intégration des filières agricoles et à la diversification économique des zones rurales (promotion des produits traditionnels alimentaires et non-alimentaires)
- appui à la mise en place d'une stratégie intégrée de développement du tourisme de moyenne montagne.

Une mission exploratoire d'un Département français intéressé par l'établissement d'une nouvelle coopération et répondant aux critères fixés par le partenaire roumain (Département marqué par une co-existence d'une industrie forte, d'une agriculture raisonnée et d'un potentiel touristique de moyenne montagne) pourra être organisée avec l'appui de l'Ambassade de France en Roumanie.

⇒ Pour plus d'informations :

Jean-Baptiste CUZIN, attaché de coopération technique/adjoint au conseiller de coopération et d'action culturelle,
jean-baptiste.cuzin@diplomatie.gouv.fr,
 +40 (0)21 / 208 98 52

3.2/ Intérêt du Conseil de județ de Vrancea pour un nouveau partenariat

Le județ de Vrancea, territoire rural à la jonction entre la Valachie et la région de Moldavie (ca. 380.000 habitants ; ville-centre : Focșani) a également fait part de son intérêt pour l'établissement d'un partenariat avec un Département français, sur des objectifs à déterminer.

⇒ Pour plus d'informations :

Jean-Baptiste CUZIN, attaché de coopération technique/adjoint au conseiller de coopération et d'action culturelle,
jean-baptiste.cuzin@diplomatie.gouv.fr,
 +40 (0)21 / 208 98 52

3.3/ Intérêt de la municipalité de Slobozia pour l'établissement d'un partenariat sur la gestion des services en réseaux

La municipalité de Slobozia (54.000 habitants, chef-lieu du județ de Ialomița), située sur la rivière Ialomița, affluent du Danube, à mi-chemin entre Bucarest et la Mer noire, a fait part de son intérêt pour l'établissement d'un partenariat sur la gestion des services en réseaux avec une collectivité française d'importance similaire. Cette ville moyenne, marquée par une économie de services et une industrie d'implantation récente (agro-alimentaire, chimie), est par ailleurs déjà jumelée avec les villes de Silistra (Bulgarie, à la frontière sur le Danube avec la Roumanie), Veles (Macédoine) et Sapri (Italie).

⇒ Pour plus d'informations :

Valentin BACANU, Vice-Maire de Slobozia (francophone)
vbacanu@sloboziail.ro
 Jean-Baptiste CUZIN, attaché de coopération technique/adjoint au conseiller de coopération et d'action culturelle, jean-baptiste.cuzin@diplomatie.gouv.fr,
 +40 (0)21 / 208 98 52

3.4/ Programme européen « Jeunesse en action » (PEJA)

Ce programme d'éducation non formelle s'adresse à tous les jeunes de 13 à 30 ans et permet de financer des échanges, des formations ainsi que l'accueil de volontaires (Service volontaire européen) dans 31 pays européens² et des pays partenaires. Les coopérations décentralisées franco/roumaines promouvant, dans une perspective européenne structurée, les échanges de jeunes peuvent ainsi s'appuyer sur ce programme.

L'information sur ce programme et la gestion de la plupart des actions est déléguée par la Commission européenne à des agences nationales :

- pour la France : Agence nationale³ au sein de l'Institut national pour la jeunesse et l'éducation populaire (INJEP),
- pour la Roumanie : Agence nationale pour les programmes communautaires dans les champs éducatifs et la formation (ANPCDFP)⁴.

Les prochaines dates limites de dépôt des dossiers sont le **1er février** pour les projets débutant entre le 1er mai et le 30 septembre 2010.

² <http://www.injep.fr/Les-Pays-Participants,2000.html>

³ <http://www.injep.fr/L-Agence-francaise-du-Programme.html>

⁴ www.anpcdfp.ro; +40.(0)21.201.07.00

⇒ **Pour plus d'informations :**

Elise DROUET, chargée de mission pour la coopération décentralisée et les programmes européens

elise.drouet@diplomatie.gouv.fr

+40 (0)21 / 208 98 48

Ressources sur le site de l'Institut national de la jeunesse et de l'éducation populaire (INJEP)

http://www.injep.fr/rubrique.php3?id_rubrique=22

Le guide du programme 2010 :

http://eacea.ec.europa.eu/youth/programme/programme_guide_fr.php

3.5/ Programme européen « l'Europe pour les citoyens »

Ce programme « s'adresse aux citoyens européens et leur permet notamment de s'impliquer davantage dans la vie démocratique de leur communauté et dans l'élaboration du projet européen ».

Il est ouvert à toutes les entités sans but lucratif qui sont impliquées dans la citoyenneté européenne active ou assurent sa promotion (ONG, autres organisations de la société civile, **autorités locales**, groupes de réflexion, syndicats, établissements d'enseignement, réseaux de bénévoles, organismes sportifs)

Un soutien, limitatif, aux **jumelages entre villes** peut être offert à ce titre.

Date limite de dépôt de dossiers pour les réseaux thématiques de jumelage : **1^{er} février 2010**

⇒ **Pour plus d'informations :**

Elise DROUET, chargée de mission pour la coopération décentralisée et les programmes européens

elise.drouet@diplomatie.gouv.fr

+40 (0)21 / 208 98 48

point d'information pour la France (CIDEM)

http://www.europepourlescitoyens.org/index.php?page=europe_citoyen

point d'information pour la Roumanie

<http://www.europapentruceatateni.eu/>

guide du programme sur le site de l'agence « éducation, audiovisuel et culture » de la Commission européenne

http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/programme/programme_guide_fr.php

calendrier du dépôt de dossier :

http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/programme/calendar_2008_2013_fr.php

3.6/ Résultats de l'appel à projets 2009 pour les ONG « soutien aux projets innovants de la société civile dans le domaine de l'éducation à l'environnement, de l'urbanisme et du patrimoine, et de la démocratie participative en Roumanie »

L'Ambassade de France en Roumanie a eu transmission de 108 projets en réponse à l'appel à projets lancé en septembre 2009, répartis sur les thématiques suivantes :

- éducation à l'environnement : 59 projets

- urbanisme et patrimoine : 17 projets

- démocratie participative : 18 projets

- autres thématiques (projets non éligibles) : 14 projets

À l'issue du processus de sélection, 18 projets ont été retenus pour un financement total de 35.000 euros (voir en annexe).

⇒ **Pour plus d'informations :**

Elise DROUET, chargée de mission pour la coopération décentralisée et les programmes européens

elise.drouet@diplomatie.gouv.fr

+40 (0)21 / 208 98 48

4/ NOUVEAUX INTERLOCUTEURS

4.1/ Gouvernement BOC II, suite à la réélection de M. Traian BASESCU à la Présidence de la République

M. Traian BASESCU, candidat du Parti démocrate-libéral (PD-L), a prêté serment le 21 décembre 2009 suite à sa réélection à la Présidence de la République confirmée par la Cour constitutionnelle le 14 décembre 2009. Il a obtenu au second tour, le 6 décembre 2009, 50,34% des suffrages face à M. Mircea GEOANA, candidat du Parti social-démocrate, allié au Parti national-libéral (PN-L). Le taux de participation au second tour a été de 58%.

A l'issue des consultations électorales, le Président de la République a confié au Premier Ministre sortant, M. Emil BOC, la responsabilité de former un Gouvernement avec le soutien de l'Union démocratique des *magyars* de Roumanie (UDMR). Le Gouvernement BOC II, soutenu par le PD-L, l'UDMR et des parlementaires indépendants a été investi le 23 décembre par 276 voix pour et 135 contre.

Il est composé comme suit :

- **M. Emil BOC**, Premier Ministre (PD-L, reconduit)
- **M. BELA Marko**, Vice-Premier Ministre (UDMR)
- **M. Vasile BLAGA**, Ministre de l'administration et de l'intérieur (PD-L, précédemment Ministre du développement régional et du logement, à ce poste en 2005/2007)
- **M. Sebastian Teodor Gheorghe VLĂDESCU**, Ministre des finances publiques (PD-L, à ce poste en 2005/2007)
- **M. Adrieau VIDEANU**, Ministre de l'économie, du commerce et des entreprises (PD-L, reconduit)
- **M. Teodor BACONSCHI**, Ministre des affaires étrangères (indépendant, précédemment Ambassadeur de Roumanie en France)
- **M. Radu BERCEANU**, Ministre des transports et des infrastructures (PD-L, reconduit)
- **M. BORBELY Laszlo**, Ministre de l'environnement et des forêts (UDMR)
- **Mme Elena Gabriela UDREA**, Ministre du développement régional et du tourisme (PD-L, précédemment Ministre du tourisme)
- **M. Gabriel OPREA**, Ministre de la défense nationale (indépendant)
- **M. HUNOR Kelemen**, Ministre de la culture et du patrimoine national (UDMR)
- **M. Cătălin Marian PREDOIU**, Ministre de la justice (indépendant, reconduit)
- **M. Gabriel SANDU**, Ministre des communications et de la société de l'information (PD-L, reconduit)
- **M. Mihai Constantin ŞEITAN**, Ministre du travail, de la famille et de la protection sociale (PD-L)
- **M. Daniel Petru FUNERIU**, Ministre de l'éducation, de la recherche, de la jeunesse et des sports (PD-L)
- **M. CSEKE Attila**, Ministre de la santé (UDMR)

- **M. Mihail DUMITRU**, Ministre de l'agriculture et du développement rural (indépendant).

4 portefeuilles voient leurs compétences rattachées à d'autres Ministères : jeunesse et sports, PME, tourisme et relations avec le Parlement. Les cultes sont quant à eux rattachés au Secrétariat général du Gouvernement.

5/ APPEL A CONTRIBUTION

Si vous souhaitez voir communiquées dans cette lettre des informations relatives à vos projets, merci de prendre contact avec Elise DROUET.

La prochaine Lettre paraîtra au cours de la seconde quinzaine de mars. Il convient que les propositions adressées le soient **avant le 15 février 2010** pour pouvoir être prises en compte.

6/ Retrouvez l'actualité de la coopération décentralisée franco-roumaine sur le site internet de l'Ambassade de France en Roumanie

www.ambafrance-ro.org/

Clause de non-responsabilité :

L'Ambassade de France s'efforce de diffuser des informations exactes et à jour, et corrigera, dans la mesure du possible, les erreurs qui lui seront signalées. Toutefois, elle ne peut en aucun cas être tenue responsable de l'utilisation et de l'interprétation de l'information contenue dans cette publication.

Éditeur :

Ambassade de France en Roumanie
Service de coopération et d'action culturelle
Str. Emile Zola, nr 6
011 849 BUCAREST (sector 1)
Tel : +40 (0)21 / 303 10 00
Fax : +40 (0)21 / 231 05 19

Directeur de la publication :

Denis SORIOT,
conseiller de coopération et d'action culturelle

Equipe de rédaction :

Jean-Baptiste CUZIN,
adjoint au conseiller de coopération et d'action culturelle, attaché de coopération technique

Elise DROUET,
chargée de mission pour la coopération décentralisée et les programmes européens

Adriana STOENESCU, assistante

Fin de rédaction : 6 janvier 2010

Annexe : Résultat de l'appel à projets 2009 pour les ONG « soutien aux projets innovants de la société civile dans le domaine de l'éducation à l'environnement, de l'urbanisme et du patrimoine, et de la démocratie participative en Roumanie »

L'Ambassade de France en Roumanie a eu transmission de 108 projets en réponse à l'appel à projets lancé en septembre 2009, répartis sur les thématiques suivantes :

- éducation à l'environnement : 59 projets
- urbanisme et patrimoine : 17 projets
- démocratie participative : 18 projets
- autres thématiques (projets non éligibles) : 14 projets

À l'issue du processus de sélection, 18 projets ont été retenus pour un financement total de 35.000 euros :

- éducation à l'environnement : 9 projets
- urbanisme et patrimoine : 5 projets
- démocratie participative : 4 projets

Le grand nombre de projets reçus a obligé à une sélection stricte.

Les associations dont les projets ont été retenues sont les suivantes (par ordre alphabétique) :

- asociatia de prietenie Ille-et-Vilaine/Sibiu (APIVS)
- asociația AREA3
- asociatia de dezvoltare agricola Alba-Alfroda
- asociația de Inițiativa Locala Romana 2002
- asociatia de prietenie Romano-Franceza (ROMFRA)
- asociația de tineret si seniori fara frontiere
- asociația Green Revolution
- asociația invatatorilor caras-severineni
- asociația Mai Mult Verde
- asociația ORICUM
- asociația pentru Dezvoltarea Societatii Civile
- asociația Prietenii Muzeului Țaranului Roman
- asociația Salvați Bucureștiul
- ATU, asociația pentru Tranzitie Urbana
- Federația Organizațiilor Civile din Județul Covasna
- Fundatia Principesa Margareta a Romaniei
- Mai bine
- Rencontres du Patrimoine Europe-Roumanie (RPER Romania)/.